

Qilive



Meat grill Q.5314

- FR Grille-viande
- ES Grill para carne
- PT Grelhador
- PL Grill do mięsa
- HU Hús grillező
- RO Grătar pentru carne
- RU Электрогриль для мяса
- UA Гриль для м'яса

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 9
ES	Manual de instrucciones	P. 15
PT	Manual de utilização	P. 21
PL	Instrukcja obsługi	S. 27
HU	Használati utasítás	34. O.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 40
RU	Руководство пользователя	C. 46
UA	Довідник користувача	C. 53

EN

FR

ES

PT

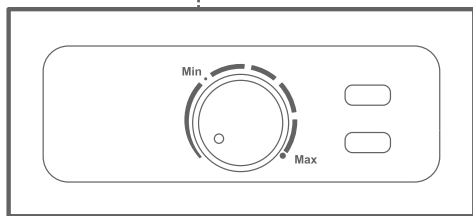
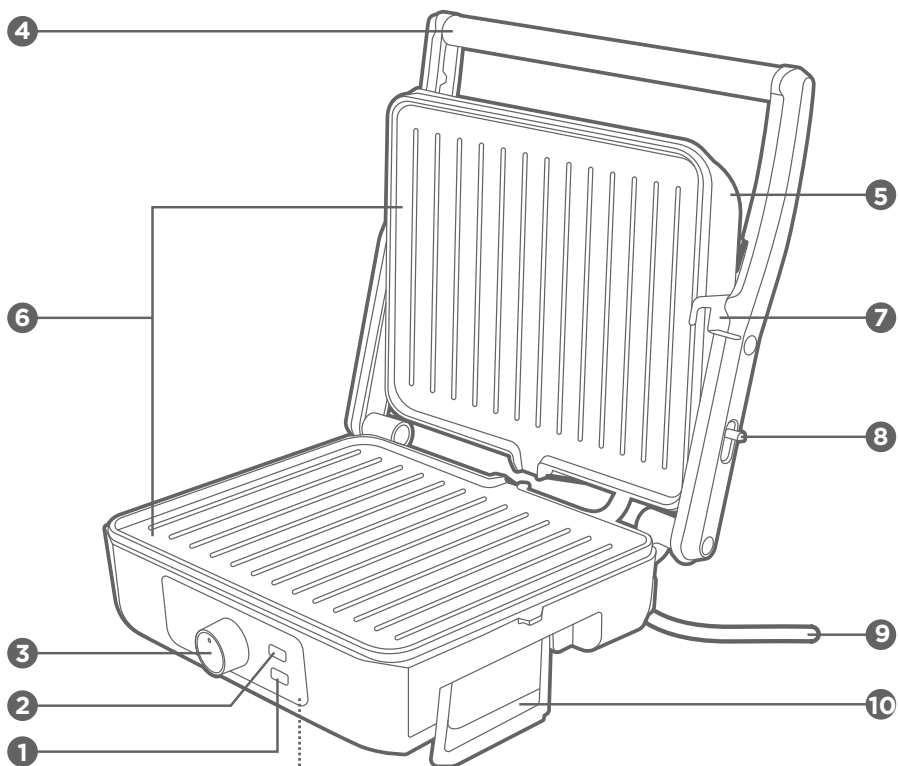
PL

HU

RO

RU

UA




CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. PRODUCT OVERVIEW	P. 6
3. TECHNICAL SPECIFICATION	P. 6
4. INSTALLATION	P. 6
5. OPERATION	P. 7
6. CLEANING AND CARE	P. 8

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep the user's manual for future reference:

-  **RISK OF BURNS:** Do not touch hot surfaces. Surfaces of the appliance marked with this sign become very hot during use and can remain hot for some time after use. Always use an oven glove or cloth when using the appliance.
- This appliance has been designed for domestic use, or in similar applications, such as:
 - Kitchen areas reserved for staff in shops or offices;
 - Farms; or
 - Use by guests in hotels, motels and other residential environments.
- The appliance is not designed for professional or commercial use. Do not use the appliance outdoors.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Before using the appliance for the first time, remove all the packaging.
- Do not leave the appliance unattended while powered on.
- Allow the appliance to completely cool before any cleaning or maintenance.

8. Do not immerse the appliance in water or any other liquid, as this may damage the appliance or cause an electric shock. Do not rinse the housing, cord or plug in water or any other liquids.

9. Do not place the appliance near a heating device, gas flames, electric element heater, heated oven or other heating equipment.

10. The appliance must not be exposed to humidity, splashes or run-off. Do not place any objects containing liquids (such as vases or glasses) on or near the appliance.

11. Do not place this appliance on top of another appliance.

12. Always turn the power off at the power outlet before inserting or removing the power plug. Remove the power plug by grasping the plug. Do not pull on the power cord.

13. Do not let the power cord hang over the edge of a table or bench top, or touch any hot surface.

14. The use of accessories supplied by third parties may result in injury, electric shock or damage to the appliance. Only use the power connector supplied with the appliance.

15. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.


16. When the power socket serves as the means to disconnect the appliance, the power socket must remain easily accessible.


17. The appliance must be connected to an earthed mains socket.

18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

19. The power cable should be examined regularly for any signs of damage or wear. The appliance should not be used if the cable is damaged.


20. Do not use the appliance with an extension cord unless the cord has been checked and tested by a qualified technician or service person.

21.  The symbol with the exclamation mark in an equilateral triangle indicates the presence of important operating and maintenance instructions in the appliance's supporting documentation.

22.  This symbol indicates that the materials are approved for contact with food.

23. Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food or oil, please see **CLEANING AND CARE**.

EN

24.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”. This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

2. PRODUCT OVERVIEW

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Ready indicator light (Green) <ul style="list-style-type: none">– The light is off during heating– The light turns on when the grill has heated to the set temperature | 4. Handle |
| 2. Power indicator light (Red) <ul style="list-style-type: none">– The light turns on when the grill is powered on and remains on when the grill is heating up | 5. Lid |
| 3. Thermostat knob <ul style="list-style-type: none">MIN – lowest temperature settingMAX – highest temperature setting | 6. Non-stick grill plates |
| | 7. Lid lock |
| | 8. Lever – for opening the grill plate 180° |
| | 9. Power cable and plug |
| | 10. Drip tray |

3. TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption:	2200 W
Dimension (L x W x H):	344 x 320 x 145 mm
Grill plates:	290 x 240 mm
Protection class:	Class I

4. INSTALLATION

4.1. BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance and check for damage that may have occurred during transportation.
- If any parts are damaged or missing, contact our after-sales team immediately.
- Before first use, follow the instructions in the CLEANING AND CARE section to clean all parts.
- Before each use, always wipe the grill plates (6) with a damp cloth and dry thoroughly.
- We recommend running the appliance at a high temperature for 5 minutes to eliminate any protective substances or oil that may remain after manufacturing, packing, and shipping. It is normal that a small amount of smoke or odour may be present.

4.2. PLACEMENT

1. Place the appliance on an even, stable, and heat-resistant surface. Do not place the appliance near any flammable or explosive materials.
2. Ensure that an easily accessible power socket is located nearby.
3. Make sure the power cable does not obstruct and cause persons to stumble and fall.

5. OPERATION

NOTES:

- Always clean the appliance before use.
- Make sure the drip tray (10) is in place before use.

5.1. CONNECT AND POWER UP

- Connect the plug to a power socket. The red light (2) will turn on, indicating the appliance is powered on.

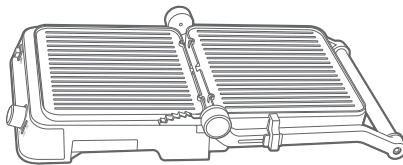
5.2. COOK FOOD

NOTES:

- Only use wooden or silicone spatulas when cooking to prevent damaging the non-stick coating. Do not use metal or ceramic tools.
- For best results and power efficiency, pre-heat the grill plates (6) with the lid (5) closed and without food.
- Always clean the grill before use.
- Make sure the drip tray (10) is in place before use.

1. With the lid closed, turn the thermostat knob (3) to the desired temperature setting.
 - Turn clockwise to increase and counterclockwise to decrease the temperature.
 - The green light (1) is off when the grill is heating up.
 - The green light (1) turns on when the desired temperature is reached.
 - It takes approximately 5 minutes to heat up to the set temperature.
 - When the grill has reached the set temperature, wear an oven glove, and open the lid (5) using the handle (4).

NOTE: You can also use the appliance as a flat, open grill. Open the lid (5) with the handle (4), slide the lever (8) to the left in the direction of the arrow, and then fully open the lid 180°. To close the lid, use the handle (4) to return the lid (5) back to the closed position where it rests on the bottom grill plate (6).



2. Carefully position the food on the bottom grill plate (6).
3. Close the lid (5).
Check the food regularly while cooking. It is not necessary to turn the food while cooking, as it cooks evenly on both sides due to the heat coming from the top and bottom grill plates.
NOTE: The green light turns on and off during cooking as the thermostat maintains the grill's set temperature.
4. When the food is cooked, remove it from the appliance using a silicone or wooden spatula.
5. When you have finished using the appliance, turn the thermostat knob counterclockwise as far as it will go and then unplug the grill from the power socket to fully turn it off.

NOTES:

- Allow the grill to cool down before moving or cleaning it.
- Always empty and clean the drip tray (10) after use.

5.3. TIPS

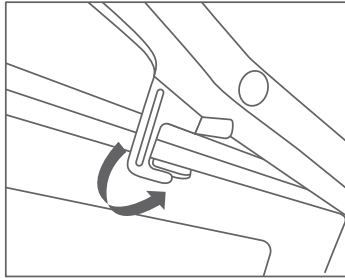
- The grill is designed to cook food using the juices and fats from the meat. No extra fat or oil is normally needed.
- Lightly brush the grill plates (6) with oil before cooking vegetables or lean meats to prevent sticking.
- When cooking, fats contained in the food will be released and collected in the drip tray (10). This method is healthier than traditional cooking that requires additional oil or fat.
- Vegetables, bread, and sandwiches can also be cooked with this appliance.
- When cooking bone-in poultry, we recommend deboning it for even cooking.
- Separate different types of food across the two grill plates (6) to prevent the flavours merging.

6. CLEANING AND CARE



WARNING:

- Always unplug the appliance from the power socket and wait until it is completely cool before cleaning.
 - Never use detergent, solvents/abrasive products, scouring pads, abrasive cleaners, sharp objects, or wire brushes to clean the appliance as they will damage the non-stick coating or parts of the housing.
 - Never immerse the grill in water or any other liquid.
 - The drip tray must not be cleaned in a dishwasher.
1. Open the lid (5) fully to the 180° position.
 2. Use a wooden or silicone spatula to scrape off food residues.
 3. For stubborn stains, squeeze a small amount of warm soapy water on the stain and leave to soak for a few minutes.
 4. Use a soft, damp sponge or paper kitchen towel to wipe the grill plates and housing until they are clean.
 5. Pull out the drip tray (10) from the right-hand side of the appliance. Wash in warm soapy water.
 6. Dry all parts thoroughly.
 7. Close the lid (5) and clip the lid lock (7) into the locked position.



8. Place the drip tray back into position before stowing the appliance.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, we recommend that you store the appliance in its original packaging.
- Close the lid and lock it into place.
- Wrap the power cable around the base of the appliance.
- Store the appliance in a cool, dry, and dust-free environment away from direct sunlight.


TABLE DES MATIÈRES :

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	P. 9
2. APERÇU DU PRODUIT	P. 11
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	P. 12
4. INSTALLATION	P. 12
5. FONCTIONNEMENT	P. 12
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 14

FR

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ


Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

-  **RISQUE DE BRÛLURES** : Ne touchez pas les surfaces chaudes. Les surfaces de l'appareil marquées de ce signe sont portées à très haute température en cours d'utilisation et peuvent rester brûlantes pendant un certain temps après l'utilisation. Utilisez toujours un gant de cuisine ou un torchon lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique ou dans des applications similaires, telles que :
 - Dans des espaces cuisine réservés au personnel de magasins ou de bureaux ;
 - Dans des fermes ;
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle ou commerciale. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils sont correctement surveillés ou si des consignes relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent toujours rester hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

FR


5. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez tous les matériaux d'emballage.
6. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
7. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
8. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, car cela pourrait l'endommager ou provoquer une électrocution. Ne rincez pas le boîtier, le cordon ou la fiche dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
9. Ne placez pas l'appareil à proximité de dispositifs de chauffage, de flammes de gaz, de radiateurs électriques, de fours ou d'autres appareils de chauffage.
10. L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité, à des éclaboussures ou à des écoulements. Ne placez aucun objet contenant des liquides (tel qu'un vase, un verre, etc.) sur l'appareil ou à proximité.
11. Ne placez pas cet appareil au-dessus d'un autre appareil.
12. Coupez toujours l'alimentation de la prise secteur avant d'y insérer ou d'en retirer la fiche d'alimentation. Débranchez la fiche d'alimentation en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
13. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un comptoir, ni toucher des surfaces chaudes.
14. L'utilisation d'accessoires fournis par des tiers peut entraîner des blessures, des électrocutions ou des dommages causés à l'appareil. Utilisez uniquement le connecteur d'alimentation fourni avec cet appareil.
15. Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
16. Si la prise de courant sert à déconnecter l'appareil, celle-ci doit rester facilement accessible en permanence.
17. Cet appareil doit être branché sur une prise secteur mise à la terre.
18. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
19. Examinez régulièrement le cordon d'alimentation à la recherche d'éventuels signes d'usure ou de dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé si son cordon est endommagé.

20. N'utilisez pas votre appareil avec une rallonge électrique, sauf si elle a été testée et contrôlée par un électricien qualifié ou un agent de réparation.

21.  Le symbole de point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral indique la présence d'importantes consignes d'utilisation et d'entretien dans les documents fournis avec l'appareil.

22.  Ce symbole indique que les matériaux sont homologués pour le contact avec des produits alimentaires.

23. Pour les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments ou l'huile, reportez-vous à la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

24.  Le marquage de cet appareil (symbole de la poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet

équipement, en fin de vie, ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rapporter auprès d'un point de collecte pour équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte locaux, les magasins et les collectivités mettent à votre disposition un système approprié de collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts nocifs sur la santé et l'environnement qui résultent de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

2. APERÇU DU PRODUIT

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Voyant Prêt à l'emploi (vert) | 4. Poignée |
| – Le voyant est éteint pendant le chauffage. | 5. Couvercle |
| – Le voyant s'allume lorsque le grille-viande a atteint la température réglée. | 6. Plaques de cuisson antiadhésives |
| 2. Voyant d'alimentation (rouge) | 7. Verrou du couvercle |
| – Le voyant s'allume lorsque le grille-viande est en marche et il reste allumé lorsque le grille-viande chauffe. | 8. Levier – pour ouvrir les plaques de cuisson à 180° |
| 3. Bouton du thermostat | 9. Cordon et fiche d'alimentation |
| MIN – réglage de température le plus bas | 10. Bac d'écoulement |
| MAX – réglage de température le plus élevé | |

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FR

Alimentation :	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consommation électrique :	2 200 W
Dimension (L x l x H) :	344 x 320 x 145 mm
Plaques de cuisson :	290 x 240 mm
Classe de protection :	Classe I

4. INSTALLATION

4.1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé durant le transport.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement notre service après-vente.
- Avant la première utilisation, suivez les consignes de la partie NETTOYAGE ET ENTRETIEN pour nettoyer toutes les pièces.
- Avant chaque utilisation, essuyez toujours les plaques de cuisson (6) avec un chiffon humide et séchez-les soigneusement.
- Nous vous recommandons de faire fonctionner l'appareil à haute température pendant 5 minutes pour éliminer toute substance ou huile protectrices qui pourraient subsister après la fabrication, l'emballage et l'expédition. Il est normal que l'appareil puisse émettre une légère odeur ou un peu de fumée.

4.2. EMPLACEMENT

1. Posez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou explosifs.
2. Veillez à ce qu'une prise de courant facilement accessible se trouve à proximité.
3. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne cause pas d'obstacle et n'entraîne pas de chutes ou de trébuchements.

5. FONCTIONNEMENT

REMARQUES :

- Nettoyez toujours l'appareil avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que le bac d'écoulement (10) est en place avant l'utilisation.

5.1. BRANCHEMENT ET MISE EN MARCHÉ

- Branchez la fiche à une prise de courant. Le voyant rouge (2) s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.

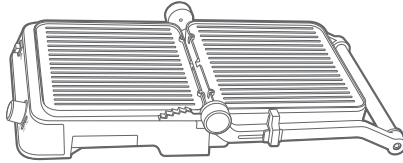
5.2. CUISSON DES ALIMENTS

REMARQUES :

- Utilisez uniquement une spatule en bois ou en silicone lors de la cuisson pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif. N'utilisez pas d'ustensiles en métal ou en céramique.
- Pour de meilleurs résultats et une meilleure efficacité énergétique, faites préchauffer les plaques de cuisson (6) avec le couvercle (5) fermé et sans aliments.
- Nettoyez toujours le grille-viande avant l'utilisation.
- Assurez-vous que le bac d'écoulement (10) est en place avant l'utilisation.

1. En gardant le couvercle fermé, tournez le bouton du thermostat (3) sur le réglage de température souhaité.
 - Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température et dans le sens inverse pour la réduire.
 - Le voyant vert (1) est éteint lorsque le grille-viande chauffe.
 - Le voyant vert (1) s'allume une fois la température souhaitée atteinte.
 - Il faut environ 5 minutes au grille-viande pour atteindre la température réglée.
 - Lorsque le grille-viande a atteint la température réglée, ouvrez le couvercle (5) par la poignée (4) en portant un gant de cuisine.

REMARQUE : Vous pouvez également utiliser l'appareil en tant que gril ouvert. Ouvrez le couvercle (5) par la poignée (4), faites glisser le levier (8) vers la gauche, dans le sens de la flèche, puis ouvrez complètement le couvercle à 180°. Pour fermer le couvercle, utilisez la poignée (4) et remettez le couvercle (5) en position fermée où il repose sur la plaque de cuisson inférieure (6).



2. Placez délicatement les aliments sur la plaque de cuisson inférieure (6).
3. Refermez le couvercle (5).
Vérifiez régulièrement les aliments pendant la cuisson. Il n'est pas nécessaire de retourner les aliments pendant la cuisson, car ils cuisent uniformément des deux côtés grâce à la chaleur provenant des plaques de cuisson supérieure et inférieure.
4. Lorsque les aliments sont cuits, retirez-les de l'appareil à l'aide d'une spatule en silicone ou en bois.
5. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, tournez le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, puis débranchez le grille-viande de la prise de courant pour le mettre complètement hors tension.

REMARQUES :

- Laissez le grille-viande refroidir avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Videz et nettoyez toujours le bac d'écoulement (10) après l'utilisation.

5.3. CONSEILS

- Ce grille-viande est conçu pour cuire des aliments à l'aide des jus et des matières grasses de la viande. Aucune matière grasse ni huile n'est normalement requise.
- Badigeonnez légèrement les plaques de cuisson (6) d'huile avant de cuire des légumes ou des viandes maigres pour éviter qu'ils ne collent.
- Lors de la cuisson, les matières grasses contenues dans les aliments s'écouleront dans le bac d'écoulement (10). Cette méthode de cuisson est plus saine que la cuisson traditionnelle qui nécessite l'ajout d'huile ou de graisse.
- Il est aussi possible de cuire des légumes, du pain et des sandwiches avec cet appareil.
- Nous recommandons de désosser les volailles avec os pour une cuisson homogène.
- Séparez les différents types d'aliments sur les deux plaques de cuisson (6) pour éviter que les saveurs ne se mélangent.

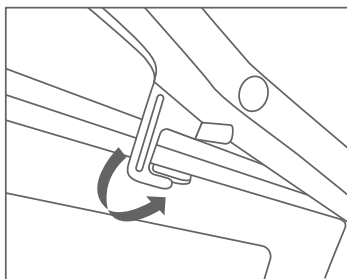
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

FR



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer.
 - N'utilisez jamais de détergents, de solvants/produits abrasifs, de tampons à récurer, de nettoyeurs abrasifs, d'objets pointus ou de brosses métalliques pour nettoyer l'appareil, car ils endommageraient le revêtement antiadhésif ou des parties du boîtier.
 - N'immergez jamais le grille-viande dans de l'eau ou dans aucun autre liquide.
 - Le bac d'écoulement ne doit pas être nettoyé au lave-vaisselle.
1. Ouvrez complètement le couvercle (5) jusqu'à la position 180°.
 2. Utilisez une spatule en bois ou en silicone pour gratter les résidus alimentaires.
 3. Pour les taches tenaces, placez une petite quantité d'eau tiède savonneuse sur la tache et laissez tremper quelques minutes.
 4. Utilisez une éponge douce et humide ou du papier absorbant pour essuyer les plaques de cuisson et le boîtier jusqu'à ce qu'ils soient propres.
 5. Sortez le bac d'écoulement (10) en le tirant du côté droit de l'appareil. Lavez-le dans de l'eau chaude savonneuse.
 6. Séchez bien toutes les pièces.
 7. Fermez le couvercle (5) et clipsez le verrou du couvercle (7) en position verrouillée.



8. Remettez le bac d'écoulement en place avant de ranger l'appareil.

Rangement

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.
- Fermez le couvercle et verrouillez-le.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de la base de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et sans poussière, à l'abri de la lumière directe du soleil.


DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 15
2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	P. 17
3. DATOS TÉCNICOS	P. 18
4. INSTALACIÓN	P. 18
5. MODO DE EMPLEO	P. 18
6. LIMPIEZA Y CUIDADO	P. 20


ES


1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y conserve el manual del usuario para consultarlo en el futuro.


-  **RIESGO DE QUEMADURAS:** No toque las superficies calientes. Las superficies del aparato marcadas con este signo alcanzan altas temperaturas durante el uso y pueden permanecer calientes durante algún tiempo después de su uso. Utilice siempre un guante de horno o un paño cuando use el aparato.
- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico, o en aplicaciones similares, tales como:
 - áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas u oficinas;
 - casas rurales; o
 - por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.
- El aparato no está diseñado para uso profesional o comercial. No use el aparato al aire libre.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire todo el embalaje.

6. No deje el aparato desatendido mientras esté encendido.
7. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
8. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ya que podría dañarse o provocar una descarga eléctrica. No enjuague la carcasa, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
9. No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, llamas de gas, radiadores eléctricos, hornos calientes ni otros equipos de calentamiento.
10. No exponga este aparato a la humedad, salpicaduras o chorros de líquidos. No coloque objetos que contengan líquidos (como jarrones, vasos, etc.) sobre el aparato o cerca de él.
11. No coloque este aparato encima de otro.
12. Apague siempre la alimentación de la toma de corriente antes de introducir o sacar un enchufe. Desconecte el enchufe sujetándolo por su carcasa. No tire del cable de alimentación.
13. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.
14. El uso de accesorios suministrados por terceros puede provocar lesiones, descargas eléctricas o daños en el aparato. Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con este aparato.
15. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado junto con un temporizador externo o un sistema separado de control a distancia.
16. Cuando la toma de corriente sirve como medio para desconectar el aparato, la toma de corriente debe permanecer fácilmente accesible.
17. El aparato solo debe ser conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.
18. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas de forma similar para evitar cualquier peligro.
19. Revise regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de desgaste o daños. El aparato no debe utilizarse si el cable está dañado.
20. No use el aparato con un cable alargador, salvo que dicho cable haya sido probado y verificado por un electricista cualificado o proveedor eléctrico.

21.  El símbolo con el signo de exclamación en un triángulo equilátero indica la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación de apoyo del aparato.

22.  Este símbolo indica que los materiales están aprobados para el contacto con alimentos.

23. Con respecto a las instrucciones para limpiar superficies en contacto con alimentos o aceite, consulte la sección LIMPIEZA Y CUIDADO.

24.  El marcado de este aparato (símbolo de un cubo de basura tachado) cumple la Directiva europea 2012/19/UE sobre "aparatos eléctricos y electrónicos usados". Este marcado significa que este equipo, al

final de su vida útil, no puede ser eliminado con otros residuos domésticos. El usuario está obligado a entregarlo a los operadores que recogen equipos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, crean un sistema adecuado de recogida de equipos. La recogida adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar los efectos nocivos para la salud humana y el medioambiente derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos equipos.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Luz indicadora de listo (verde) | 4. Asa |
| – La luz se apaga durante el calentamiento | 5. Tapa |
| – La luz se enciende cuando el grill se ha calentado a la temperatura programada | 6. Placas de grill antiadherentes |
| 2. Luz indicadora de encendido (rojo) | 7. Bloqueo de la tapa |
| – La luz se enciende cuando el grill está encendido y permanece encendida cuando el grill se está calentando | 8. Palanca - para abrir 180° la placa del grill |
| 3. Mando del termostato | 9. Cable de alimentación y enchufe |
| MIN – ajuste de la temperatura mínima | 10. Bandeja de goteo |
| MAX – ajuste de temperatura máxima | |

3. DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energía:	2200 W
Dimensiones (L x An x Al):	344 x 320 x 145 mm
Placas del grill:	290 x 240 mm
Clase de protección:	Clase I

ES

4. INSTALACIÓN

4.1. ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato del embalaje y compruebe que no se haya dañado durante el transporte.
- Si alguna pieza está dañada o falta, póngase en contacto inmediatamente con nuestro equipo de posventa.
- Antes del primer uso, siga las instrucciones del apartado LIMPIEZA Y CUIDADOS para lavar todas las piezas.
- Antes de cada uso, limpie siempre las placas del grill (6) con un paño húmedo y séquelas bien.
- Recomendamos poner el aparato a alta temperatura durante 5 minutos para eliminar cualquier sustancia protectora o aceite que pueda quedar tras la fabricación, embalaje y envío. Es normal que haya una pequeña cantidad de humo y olor.

4.2. UBICACIÓN

1. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada, firme y resistente al calor. Nunca coloque el aparato cerca de materiales inflamables o explosivos.
2. Compruebe que haya cerca una toma de corriente a la que se pueda acceder fácilmente.
3. Asegúrese de que el cable no esté colocado de forma que nadie pueda tropezar con él y caer.

5. MODO DE EMPLEO

NOTAS:

- Limpie siempre el aparato antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que la bandeja de goteo (10) esté en su lugar antes de usar el aparato.

5.1. ENCHUFAR Y ENCENDER

- Conecte el enchufe a una toma de corriente. La luz roja (2) se encenderá, indicando que el aparato está encendido.

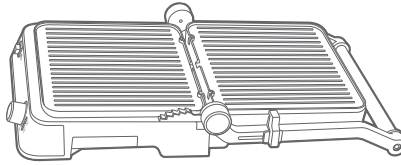
5.2. COCINAR ALIMENTOS

NOTAS:

- Utilice únicamente espátulas de madera o silicona al cocinar para no dañar el revestimiento antiadherente. No utilice herramientas de metal o cerámica.
- Para obtener mejores resultados y eficiencia energética, precaliente las placas del grill (6) con la tapa (5) cerrada y sin alimentos.
- Limpie siempre el grill antes de usarlo.
- Asegúrese de que la bandeja de goteo (10) esté en su lugar antes de usar el aparato.

1. Con la tapa cerrada, gire el mando del termostato (3) hasta el ajuste de temperatura deseado.
 - Gire en sentido horario para aumentar la temperatura y en sentido antihorario para disminuirla.
 - La luz verde (1) está apagada cuando el grill se está calentando.
 - La luz verde (1) se enciende cuando se alcanza la temperatura deseada.
 - Tarda aproximadamente 5 minutos en calentarse a la temperatura programada.
 - Cuando el grill haya alcanzado la temperatura programada, póngase un guante de horno y abra la tapa (5) con el asa (4).

NOTA: También puede utilizar el aparato como una parrilla plana abierta. Abra la tapa (5) por el asa (4), deslice la palanca (8) hacia la izquierda en la dirección de la flecha y, a continuación, abra la tapa por completo 180°. Para cerrar la tapa, utilice el asa (4) para devolver la tapa (5) a la posición cerrada donde descansa sobre la placa inferior del grill (6).



2. Coloque con cuidado la comida en la placa inferior del grill (6).
3. Cierre la tapa (5).

Revise los alimentos con regularidad mientras cocina. No es necesario girar los alimentos mientras se cocinan, ya que se cocinan uniformemente por ambos lados gracias al calor procedente de las placas superior e inferior del grill.
4. Cuando los alimentos estén cocinados, sáquelos del aparato con una espátula de silicona o de madera.
5. Cuando haya terminado de utilizar el aparato, gire el mando del termostato hacia la izquierda hasta el tope y desenchufe el grill de la toma de corriente para apagarlo completamente.

NOTAS:

- Deje que el grill se enfríe antes de moverlo o limpiarlo.
- Vacíe y limpie siempre la bandeja de goteo (10) después de cada uso.

5.3. CONSEJOS

- El grill ha sido diseñado para cocinar alimentos utilizando los jugos y las grasas de la carne. Normalmente, no es necesario añadir grasa ni aceite.
- Unte ligeramente las placas del grill (6) con aceite antes de cocinar verduras o carnes magras para evitar que se peguen.
- Al cocinar, las grasas contenidas en los alimentos se desprenden y se recogen en la bandeja de goteo (10). Este método es más sano que la cocina tradicional, que requiere más aceite o grasa.
- Las verduras, el pan y los sándwiches también se pueden cocinar con este aparato.
- Cuando cocine aves con hueso, le recomendamos deshuesarlas para conseguir una cocción uniforme.
- Separe los distintos tipos de alimentos en las dos placas del grill (6) para evitar que se mezclen los sabores.

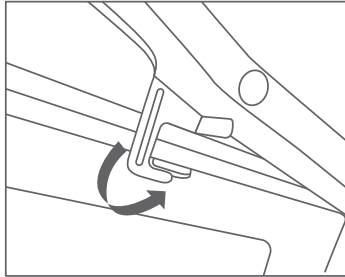
6. LIMPIEZA Y CUIDADO



ADVERTENCIA:

ES

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente y espere a que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
 - No utilice nunca detergentes, disolventes/productos abrasivos, estropajos, limpiadores abrasivos, objetos afilados o cepillos de alambre para limpiar el aparato, ya que dañarán el revestimiento antiadherente o partes de la carcasa.
 - Nunca sumerja el grill en el agua o cualquier otro líquido.
 - La bandeja de goteo no debe lavarse en el lavavajillas.
1. Abra completamente la tapa (5) hasta la posición de 180°.
 2. Utilice una espátula de madera o silicona para raspar los restos de comida.
 3. Para las manchas difíciles, vierta una pequeña cantidad de agua jabonosa caliente sobre la mancha y déjela en remojo durante unos minutos.
 4. Utilice una esponja suave y húmeda o papel de cocina para limpiar las placas y la carcasa del grill hasta que queden limpias.
 5. Extraiga la bandeja de goteo (10) del lado derecho del aparato. Lávela con agua tibia y jabón.
 6. Seque bien todas las piezas.
 7. Cierre la tapa (5) y encaje el cierre de la tapa (7) en la posición de bloqueo.



8. Vuelva a colocar la bandeja de goteo antes de guardar el aparato.

Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, se recomienda guardarlo en su embalaje original.
- Cierre la tapa y bloquéela en su lugar.
- Enrolle el cable de alimentación alrededor de la base del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y sin polvo, alejado de la luz solar directa.


ÍNDICE:

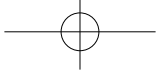
1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 21
2. VISTA PORMENORIZADA DO PRODUTO	P. 23
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 24
4. INSTALAÇÃO	P. 24
5. FUNCIONAMENTO	P. 24
6. LIMPEZA E CUIDADOS	P. 26

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo e guarde o manual de utilização para futuras referências.

-  **RISCO DE QUEIMADURAS:** Não toque nas superfícies quentes. As superfícies do aparelho assinaladas com este sinal ficam quentes durante a utilização e podem permanecer quentes durante algum tempo após a utilização. Use sempre uma luva para o forno ou um pano quando usar o aparelho.
- Este aparelho foi criado para uso doméstico ou em aplicações semelhantes, como:
 - Áreas de cozinha reservadas para pessoal em lojas ou escritórios;
 - Quintas;
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial.
- O aparelho não foi criado para uma utilização profissional ou comercial. Não use o aparelho no exterior.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



5. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire todo o material de empacotamento.

6. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado.

7. Deixe o aparelho arrefecer por completo antes de proceder à limpeza ou manutenção.

8. Não coloque o aparelho dentro de água ou de quaisquer outros líquidos, pois isso pode danificar o aparelho ou dar origem a um choque elétrico. Não passe a estrutura, fio ou ficha por água ou qualquer outro líquido.

PT

9. Não coloque o aparelho perto de aquecedores, chamas de gás, aquecedor com elemento elétrico, forno aquecido ou outro equipamento de aquecimento.

10. O aparelho não pode ser exposto a humidade, salpicos ou derrames. Não coloque objetos com líquidos (como vasos, copos, etc.) em cima ou perto do aparelho.

11. Não coloque o aparelho em cima de outros aparelhos elétricos.

12. Desligue sempre a alimentação na tomada antes de inserir ou retirar a ficha da tomada. Retire puxando pela ficha. Não puxe pelo fio da alimentação.

13. Não deixe o fio pender de uma mesa ou bancada, nem entrar em contacto com superfícies quentes.

14. A utilização de acessórios fornecidos por terceiros pode dar origem a ferimentos, choque elétrico ou danos no aparelho. Use apenas o conector da alimentação fornecido com o aparelho.

15. Este aparelho não foi criado para ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo à distância em separado.

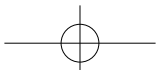
16. Quando a ficha servir de meio para desligar o aparelho, a tomada tem de permanecer facilmente acessível.




17. O aparelho só pode ser ligado a uma tomada com ligação à terra.

18. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

19. O fio da alimentação deverá ser examinado regularmente quando a sinais de danos ou de desgaste. O aparelho não pode ser usado se o fio estiver danificado.

20. Não use o seu aparelho com uma extensão, a não ser que tenha sido verificado e testado por um electricista qualificado ou um reparador.



21.  O símbolo do ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero avisa o utilizador da presença de instruções importantes de funcionamento e manutenção na documentação de suporte do aparelho.
22.  Este símbolo indica que os materiais estão aprovados para entrarem em contacto com os alimentos.
23. Relativamente às instruções de limpeza das superfícies em contacto com os alimentos ou óleo, consulte a secção LIMPEZA E CUIDADOS.
24.  A marca neste dispositivo (símbolo do caixote do lixo com uma cruz) encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos “resíduos de equipamento elétrico e eletrónico”. Esta marca significa que este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu tempo de vida útil. O utilizador tem de o entregar aos operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultante da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

PT

2. VISTA PORMENORIZADA DO PRODUTO

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Indicador luminoso de pronto (verde) <ul style="list-style-type: none">– A luz está desligada durante o aquecimento.– A luz liga-se quando o grelhador tiver aquecido até à temperatura definida. | 4. Pega |
| 2. Indicador luminoso da energia (vermelho) <ul style="list-style-type: none">– A luz liga-se quando o grelhador estiver ligado à alimentação, e permanece ligada enquanto o grelhador estiver a aquecer. | 5. Tampa |
| 3. Manípulo do termóstato
MIN – Temperatura mais baixa
MAX – Temperatura mais alta | 6. Placas de grelhar antiaderentes |
| | 7. Trinco da tampa |
| | 8. Alavanca – para abrir a placa de grelhar 180° |
| | 9. Fio da alimentação e ficha |
| | 10. Bandeja dos pingos |

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia:	2200 W
Dimensões (C x L x A):	344 x 320 x 145 mm
Placas de grelhar:	290 x 240 mm
Classe de proteção:	Classe I

PT

4. INSTALAÇÃO

4.1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da embalagem e verifique se existem danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Se alguma peça estiver danificada ou em falta, contacte imediatamente a nossa equipa de serviço pós-venda.
- Antes da primeira utilização, siga as instruções na secção “LIMPEZA E CUIDADOS” para limpar todas as partes.
- Antes de cada utilização, passe sempre as placas de grelhar (6) com um pano ligeiramente embebido em água, e depois seque bem.
- Recomendamos que deixe o aparelho funcionar a uma temperatura elevada durante 5 minutos, para eliminar quaisquer substâncias protetoras ou óleo que possa permanecer após o fabrico, empacotamento e transporte. É normal que possa aparecer uma pequena quantidade de fumo e odor.

4.2. COLOCAÇÃO

1. Coloque o aparelho numa superfície nivelada, estável e resistente ao calor. Não coloque o aparelho perto de materiais inflamáveis ou explosivos.
2. Certifique-se de que se encontra por perto uma tomada facilmente acessível.
3. Certifique-se de que o fio da alimentação não constitui uma obstrução nem faz as pessoas tropeçar ou cair.

5. FUNCIONAMENTO

NOTAS:

- Limpe sempre o aparelho antes de cada utilização.
- Certifique-se de que a bandeja dos pingos (10) está no devido lugar antes da utilização.

5.1. LIGAR À ALIMENTAÇÃO E COLOCAR EM FUNCIONAMENTO

- Ligue a ficha à tomada. A luz vermelha (2) acende, indicando que o aparelho está ligado à alimentação.

5.2. COZINHAR ALIMENTOS

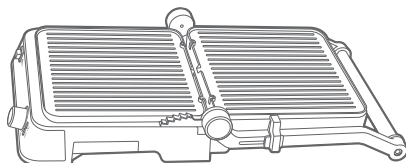
NOTAS:

- Use apenas espátulas de silicone ou de madeira para evitar danificar o revestimento antiaderente. Não use ferramentas de metal ou de cerâmica.
- Para melhores resultados e eficiência energética, pré-aqueça as placas de grelhar (6) com a tampa (5) fechada e sem alimentos.
- Limpe sempre o grelhador antes de cada utilização.
- Certifique-se de que a bandeja dos pingos (10) está no devido lugar antes da utilização.

1. Com a tampa fechada, rode o manípulo do termóstato (3) para a temperatura desejada.
 - Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar, e no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para diminuir a temperatura.
 - A luz verde (1) desliga-se quando o grelhador está a aquecer.
 - A luz verde (1) volta a acender quando a temperatura desejada for atingida.
 - Leva cerca de 5 minutos para aquecer até à temperatura definida.
 - Quando o grelhador atingir a temperatura definida, use uma luva para o forno e abra a tampa (5) usando a pega (4).

NOTA: Também pode usar o aparelho como grelhador plano e aberto. Abra a tampa (5) com a pega (4), faça deslizar a alavanca (8) para a esquerda na direção da seta, e depois abra a tampa por completo 180°. Para fechar a tampa, use a pega (4) para voltar a colocar a tampa (5) na posição de fechada, em que assenta na placa de grelhar inferior (6).

PT



2. Posicione cuidadosamente os alimentos na placa de grelhar inferior (6).
3. Feche a tampa (5).

Verifique regularmente os alimentos enquanto cozinha. Não é necessário virar o alimento enquanto cozinha, pois este é cozinhado uniformemente de ambos os lados devido ao calor proveniente das placas de grelhar superior e inferior.

NOTA: A luz verde liga e desliga durante a cozedura, à medida que o termóstato mantém a temperatura definida do grelhador.
4. Quando o alimento estiver cozinhado, retire-o do aparelho usando uma espátula de madeira ou de silicone.
5. Quando terminar de usar o aparelho, rode o manípulo do termóstato no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e retire a ficha da tomada para desligar o aparelho por completo.

NOTAS:

- Deixe o grelhador arrefecer antes de o mover ou limpar.
- Esvazie sempre e limpe a bandeja dos pingos (10) após a utilização.

5.3. DICAS

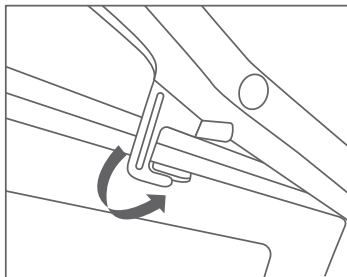
- O grelhador foi criado para cozinhar alimentos usando os sucos e gordura da carne. Não precisa de gordura extra ou óleo.
- Pincele ligeiramente as placas de grelhar (6) com óleo antes de cozinhar vegetais ou carnes magras, para evitar que se colem.
- Quando cozinhar, as gorduras existentes nos alimentos serão libertadas e recolhidas pela bandeja dos pingos (10). Este método é mais saudável do que o modo tradicional de cozinhar, que requer óleo ou gordura adicionais.
- Vegetais, pão e sanduíches também podem ser cozinhados com este aparelho.
- Quando cozinhar aves com osso, recomendamos que retire os ossos, para um cozinhar uniforme.
- Separe diferentes tipos de alimentos pelas duas placas de grelhar (6) para evitar que os sabores se misturem.

6. LIMPEZA E CUIDADOS



AVISO:

- Retire sempre a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer por completo antes de proceder à limpeza.
 - Nunca use detergente, solventes, produtos abrasivos, esfregões, produtos de limpeza abrasivos, objetos afiados ou escovas de aço para proceder à limpeza do aparelho, pois estes danificam o revestimento antiaderente ou as partes da estrutura.
- PT**
- Nunca coloque o grelhador dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.
 - A bandeja dos pingos não deverá ser lavada na máquina de lavar loiça.
1. Abra a tampa (5) por completo para a posição de 180°.
 2. Use uma espátula de madeira ou de silicone para raspar os resíduos de alimentos.
 3. Para manchas mais difíceis, verta uma pequena quantidade de água quente e detergente na mancha e deixe embeber durante alguns minutos.
 4. Use uma esponja suave, ligeiramente embebida em água, ou papel de cozinha para limpar as placas de grelhar e a estrutura, até ficar tudo limpo.
 5. Retire a bandeja dos pingos (10) pelo lado direito do aparelho. Lave-a com água quente e detergente.
 6. Seque bem todas as peças.
 7. Feche a tampa (5) e fixe o trinco da tampa (7) na posição de bloqueado.



8. Volte a colocar a bandeja dos pingos na respetiva posição antes de guardar o aparelho.

Armazenamento

- Se não usar o aparelho durante um longo período de tempo, recomendamos que o guarde na caixa original.
- Feche a tampa e fixe-a no respetivo lugar.
- Enrole o fio da alimentação na base do aparelho.
- Guarde o aparelho num local fresco, seco e sem pó, afastado da luz direta do Sol.


SPIS TREŚCI:

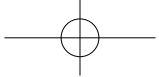
1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 27
2. KRÓTKI OPIS PRODUKTU	S. 30
3. DANE TECHNICZNE	S. 30
4. INSTALACJA	S. 30
5. UŻYTKOWANIE	S. 31
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 32

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed rozpoczęciem używania tego urządzenia elektrycznego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość.

-  **RYZIKO OPARZEŃ:** Nie dotykać gorących powierzchni. W czasie użytkowania powierzchnie urządzenia oznaczone tym symbolem nagrzewają się i przez pewien czas po użyciu pozostają bardzo gorące. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze używać rękawicy lub szmatki.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub do podobnych zastosowań, takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach lub biurach;
 - Gospodarstwa;
 - Pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenia nie należy używać na dworze.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.



5. Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy należy usunąć wszystkie elementy opakowania.

6. W czasie użytkowania nie wolno zostawiać urządzenia bez dozoru.

7. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

8. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach, ponieważ grozi to porażeniem prądem. Obudowy, przewodu ani wtyczki nie wolno pukać w wodzie lub innych płynach.

PL

9. Urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu urządzeń grzewczych, płomieni palników gazowych, grzejników elektrycznych, nagranych piekarników lub innych elementów grzewczych.

10. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, zachlapaniem lub kapiącą wodą. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać jakichkolwiek przedmiotów zawierających płyny (takich jak wazony lub szklanki/kieliszki).

11. Urządzenia nie należy ustawiać na jakimkolwiek innym urządzeniu.

12. Przed włożeniem lub wyjęciem wtyczki przewodu zasilającego do lub z kontaktu należy zawsze wyłączyć zasilanie w kontakcie. Przy wyjmowaniu wtyczki z kontaktu należy chwytać za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający.

13. Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni.

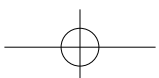
14. Korzystanie z akcesoriów dostarczonych przez innych producentów może spowodować obrażenia, porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzenie urządzenia. Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego wraz z urządzeniem.

15. Urządzenie nie może być sterowane za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.

16. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego służy do odłączania urządzenia od zasilania, musi być ona zawsze łatwo dostępna.


17. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.


18. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.




19. Przewód zasilający należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzenia lub zużycia. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, urządzenia nie należy używać.

20. Do urządzenia nie należy używać przedłużacza, chyba że został on sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanego technika lub serwisanta.

21.  Symbol z wykrzyknikiem w trójkącie równobocznym oznacza, że w dokumentacji urządzenia znajdują się ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji.

22.  Ten symbol oznacza, że materiały są dopuszczone do kontaktu z żywnością.

23. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością lub olejem znajdują się w części CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

24.  Oznaczenie tego urządzenia (symbol przekreślonego kubła na śmieci) jest zgodne z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznaczenie to oznacza, że po

zakończeniu użytkowania, urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć je podmiotom zbierającym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Operatorzy zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i na środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych podzespołów, a także z niewłaściwego przechowywania tego sprzętu i niewłaściwego obchodzenia się z nim.

PL

2. KRÓTKI OPIS PRODUKTU

1. Kontrolka gotowości (zielona)
 - Nie świeci podczas nagrzewania
 - Świeci się, gdy grill nagrzej się do ustawionej temperatury
2. Kontrolka zasilania (czerwona)
 - Zapala się, gdy grill zostaje podłączony do zasilania i pozostaje włączona, gdy grill się nagrzewa
3. Pokrętko termostatu
 - MIN** – najniższe ustawienie temperatury
 - MAX** – najwyższe ustawienie temperatury
4. Uchwyt
5. Pokrywa
6. Płytki grilla z powłoką zapobiegającą przywieraniu
7. Blokada pokrywy
8. Dźwignia – do otwierania płytki grilla pod kątem 180°
9. Przewód zasilający i wtyczka
10. Tacka ociekowa

PL

3. DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	2200 W
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	344 x 320 x 145 mm
Płytki grilla:	290 x 240 mm
Klasa ochrony:	Klasa I

4. INSTALACJA

4.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie należy wypakować i skontrolować pod kątem uszkodzeń, do których mogło dojść podczas transportu.
- W przypadku braku jakichś części lub jeśli któraś z części jest uszkodzona należy natychmiast skontaktować się z naszym zespołem obsługi posprzedażowej.
- Przed pierwszym użyciem, aby dokładnie wyczyścić urządzenie, należy wykonać instrukcje podane w części CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Płytki grilla (6) należy przed każdym użyciem zawsze przetrzeć wilgotną ściereczką i dokładnie wysuszyć.
- Aby wypalić jakiegokolwiek substancje ochronne lub olej, które mogły pozostać po produkcji, pakowaniu i wysyłce, zalecamy włączenie urządzenia na 5 minut z ustawieniem na wysoką temperaturę. Wydzielanie się niewielkiej ilości dymu i zapach spalenizny są normalne.

4.2. USTAWIENIE

1. Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Nie należy używać urządzenia obok miejsc, w których przechowywane są materiały wybuchowe lub łatwopalne.
2. Dopilnować aby w pobliżu urządzenia znajdowało się łatwo dostępne gniazdo elektryczne.
3. Należy dopilnować, aby przewód zasilający nie przeszkadzał i nie stwarzał ryzyka, że ktoś się o niego potknie i przewróci.

5. UŻYTKOWANIE

UWAGI:

- Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować.
- Przed użyciem należy się upewnić, że tacka ociekowa (10) znajduje się na swoim miejscu.

5.1. PODŁĄCZANIE I WŁĄCZANIE ZASILANIA

- Włożyć wtyczkę do kontaktu. Zaświeci się czerwona kontrolka (2), sygnalizując, że urządzenie jest podłączone do prądu.

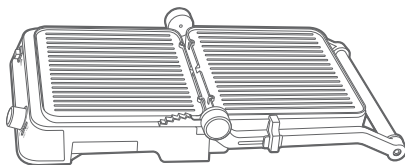
5.2. PRZYRZĄDZANIE POTRAW

UWAGI:

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia powłoki nieprzywierającej, podczas gotowania należy używać wyłącznie łoপatek drewnianych lub silikonowych. Nie używać przyborów metalowych lub ceramicznych.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki i efektywność energetyczną, płytki grilla (6) należy wstępnie nagrzać przy zamkniętej pokrywie (5) i bez wkładania do nich produktów spożywczych.
- Przed użyciem grill należy zawsze wyczyścić.
- Przed użyciem należy się upewnić, że tacka ociekowa (10) znajduje się na swoim miejscu.

1. Przy zamkniętej pokrywie przekręcić pokrętkę termostatu (3) na żądane ustawienie temperatury.
 - Aby podwyższyć temperaturę, należy kręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).
 - Gdy grill się nagrzewa, zielona kontrolka (1) nie świeci.
 - Zielona kontrolka (1) zapala się, gdy zostanie osiągnięta żądana temperatura.
 - Podgrzanie do ustawionej temperatury zajmuje około 5 minut.
 - Gdy grill osiągnie ustawioną temperaturę, należy założyć rękawicę kuchenną i otworzyć pokrywę (5) za pomocą uchwytu (4).

UWAGA: Urządzenia można również używać na płasko, jako płaskiego otwartego grilla. Otworzyć pokrywę (5) za pomocą uchwytu (4), przesunąć dźwignię (8) w lewo w kierunku zaznaczonym strzałką, a następnie całkowicie otworzyć pokrywę na 180°. Aby zamknąć pokrywę, należy użyć uchwytu (4), aby ustawić pokrywę (5) z powrotem w pozycji zamkniętej, tj. tak, aby spoczywała ona na dolnej płytce grilla (6).



2. Ostrożnie rozłożyć produkty spożywcze na dolnej płytce grilla (6).
3. Zamknąć pokrywę (5).

Podczas grillowania należy regularnie sprawdzać potrawę. Podczas grillowania obracanie produktów spożywczych nie jest konieczne, ponieważ opiekanie odbywa się równomiernie po obu stronach ze względu na ciepło przepływające między górną i dolną płytką grilla.

UWAGA: Podczas grillowania zielona kontrolka będzie się włączać i wyłączać, co oznacza, że termostat utrzymuje ustawioną temperaturę grilla.
4. Gdy produkty upieką się, należy je wyjąć z urządzenia silikonową lub drewnianą łoপatką.
5. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy przekręcić pokrętkę termostatu w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) maksymalnie do oporu, a następnie odłączyć grill od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu), aby całkowicie wyłączyć urządzenie.

UWAGI:

- Przed przestawieniem lub przystąpieniem do czyszczenia należy pozwolić grillowi ostygnąć.
- Po użyciu należy zawsze wyjąć i wyczyścić tackę ociekową (10).

PL

5.3. WSKAZÓWKI

- Ten grill został zaprojektowany do pieczenia produktów spożywczych z wykorzystaniem soków i tłuszczu skapujących z mięsa. Na ogół nie ma potrzeby stosowania dodatkowego tłuszczu lub oleju.
- Przed grillowaniem warzyw lub chudego mięsa, aby zapobiec przywieraniu, należy lekko posmarować płytki grilla (6) olejem.
- W czasie opiekania tłuszcz zawarty w produktach spożywczych będzie się topił i zbierał w tacce ociekowej (10). Taka metoda jest zdrowsza niż tradycyjne gotowanie, które wymaga dodatkowego oleju lub tłuszczu.
- Urządzenie umożliwia również opiekanie warzyw, pieczywa i kanapek.
- Podczas opiekania drobiu z kością zalecamy najpierw usunąć z niego kości w celu równomiernego opiekania.
- Aby zapobiec przenikaniu się smaków, różne rodzaje produktów spożywczych należy opiekać na dwóch płytkach grilla (6).

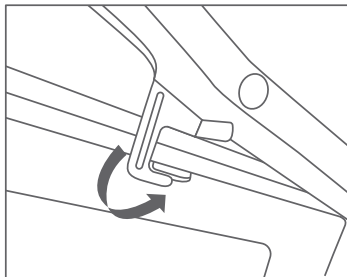
PL

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE:

- Przed schowaniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
 - Do czyszczenia urządzenia nie należy nigdy używać detergentów, rozpuszczalników/produktów ściernych, myjek do szorowania, ściernych środków czyszczących, ostrych przedmiotów ani szczotek druczanych – spowodowałoby to uszkodzenie powłoki nieprzywierającej lub części obudowy.
 - Nigdy nie wolno zanurzać grilla w wodzie lub innych płynach.
 - Tacki ociekowej nie można myć w zmywarce.
1. Pokrywę (5) należy całkowicie otworzyć do pozycji 180°.
 2. Do zeszkrobывania resztek artykułów spożywczych należy używać drewnianej lub silikonowej łopatki.
 3. W przypadku uporczywych plam należy postępować w następujący sposób: na płamę wycisnąć niewielką ilość ciepłej wody z płynem do mycia naczyń i pozostawić na kilka minut, aby plama namokła.
 4. Miękką, wilgotną gąbką lub papierowym ręcznikiem kuchennym przetrzeć do czysta płytki grilla i obudowę.
 5. Wyjąć tackę ociekową (10) z prawej strony urządzenia. Umyć w letniej wodzie z płynem do mycia naczyń.
 6. Dokładnie wysuszyć wszystkie części.
 7. Zamknąć pokrywę (5) i zatrzasknąć blokadę pokrywy (7) w pozycji zablokowanej.



8. Przed schowaniem urządzenia włożyć tackę ociekową z powrotem na jej miejsce.

Przechowywanie

- Jeśli nie planuje się używać urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Zamknąć i zablokować pokrywę.
- Owinąć przewód zasilający wokół podstawy urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu osłoniętym przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym.

PL


TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

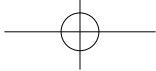
1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	34. O.
2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE	36. O.
3. MŰSZAKI ADATOK	37. O.
4. FELÁLLÍTÁS	37. O.
5. ÜZEMELTETÉS	37. O.
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	39. O.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HU

Az elektromos készülék használata előtt alaposan olvassa át a lenti utasításokat, és tartsa meg a használati útmutatót későbbi használatra:

-  **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** Ne érjen a forró felületekhez. A készülék felületei rendkívül felforrósodnak használat közben, és használat után egy ideig még forrók maradhatnak. A készülék használatakor mindig használjon fogókesztyűt vagy konyharuhát.
- Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:
 - Személyzeti konyhába üzletekben vagy irodákban;
 - lakóépületekben; vagy
 - Szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra.
- A készüléket nem professzionális vagy kereskedelmi használatra tervezték. Ne használja a készüléket kültéren.
- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha az említett személyek a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és felnőtt felügyeli őket. A készüléket és a hozzá tartozó kábelt tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.



5. A készülék első használata előtt távolítsa el az összes csomagolást.

6. Ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.

7. Tisztítás vagy karbantartás előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

8. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, mivel az megrongálhatja a készüléket, vagy áramütést okozhat. Ne öblítse le a készüléket, a vezetéket vagy a csatlakozódugót vízzel vagy más folyadékkal.

9. Ne tegye a készüléket fűtőkészülék, gázláng, elektromos fűtőelem, felmelegített sütő vagy egyéb fűtőberendezés közelébe.

10. A készüléket nem szabad kitenni párának, fröccsenő vagy folyó víznek. Ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárgyakat (például vázákat, poharakat) a készülékre, vagy annak közelébe.

HU

11. Ne helyezze a készüléket másik készülék tetejére.

12. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt bedugja vagy kihúzza a hálózati csatlakozót. A csatlakozódugót fogva válassza le a készüléket a hálózatról. Ne a hálózati kábelt húzza.

13. Ne engedje, hogy a kábel lelógjon az asztal szélén, vagy forró felülethez érjen.

14. A harmadik féltől vásárolt tartozékok használata sérülést, áramütést vagy a készülék károsodását okozhatja. Csak a készülékhez mellékelt hálózati csatlakozót használja.

15. A készüléket nem külső időkapcsolóról vagy külön távvezérlő rendszerről történő üzemeltetésre tervezték.


16. Mivel a hálózati aljzat a készülék leválasztására is szolgál, a hálózati aljzatnak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

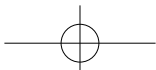
17. A készüléket földelt hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.

18. Ha a tápvezeték megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval vagy annak szervizképviselével, illetve egy hasonlóan szakképesített személlyel végeztesse el.

19. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nincsenek-e rajta sérülés vagy kopás jelei. Ne használja a készüléket, ha sérült.


20. Ne használja a készüléket hosszabbító vezetékkel, kivéve, ha a vezetéket képzett szakember vagy a szerviz személyzete ellenőrizte és tesztelte.

21.  Az egyenlő oldalú háromszögben lévő felkiáltójel szimbólum a készülékhez kapott dokumentációban lévő fontos működési és karbantartási utasításokra figyelmezteti a használót.



22.  Ez a szimbólum jelzi, hogy az anyagok engedéllyel rendelkeznek étellel való érintkezéshez.

23. Az ételekkel vagy olajjal érintkező felületek tisztítására vonatkozó információk, lásd TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS.

24.  A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) megfelel a „használt elektromos és elektronikus berendezésekre” vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt a berendezést hasznos élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles átadni olyan üzemeltetőknek, akik begyűjtik a használt elektromos és elektronikus berendezéseket. A begyűjtést végző üzemeltetők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és a helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtéséhez. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtése segít elkerülni azon emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a bennük lévő veszélyes anyag miatt, valamint a nem megfelelő tárolásból és kezelésből adódnak.

HU

2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

1. Ready (kész) jelzőlámpa (zöld)
 - A lámpa fűtés közben nem világít
 - A lámpa akkor világít, amikor a grillsütő felmelegedett a beállított hőmérsékletre
2. Tápellátás jelzőlámpa (piros)
 - A lámpa akkor világít, amikor a grillsütő be van kapcsolva, és akkor is világít, amikor a grillsütő felmelegszik
3. Termosztát gomb
 - MIN** – a legalacsonyabb hőmérséklet-beállítás
 - MAX** – a legmagasabb hőmérséklet-beállítás
4. Fogantyú
5. Fedél
6. Tapadásmentes sütőlapok
7. Fedél zár
8. Kar – a grillező lap 180°-os kinyitásához
9. Hálózati vezeték és csatlakozódugó
10. Cseppgyűjtő tálca

3. MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	2200 W
Méretek (H x SZ x M):	344 x 320 x 145 mm
Grillező lapok:	290 x 240 mm
Védelmi osztály:	I. osztály

4. FELÁLLÍTÁS

4.1. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegyen ki a csomagolásból a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás közben.
- Ha a bármilyen alkatrész sérült vagy hiányos, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálati csapattal.
- Az első használat előtt a „TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” fejezet utasításait követve alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt.
- Minden használat előtt mindig törölje át a grillező lapokat (6) nedves törölkendővel, majd alaposan törölje szárazra.
- Javasoljuk, hogy a készüléket 5 percig működtesse magas hőmérsékleten, hogy eltávolítsa a gyártás, csomagolás és szállítás után esetlegesen visszamaradt védőanyagokat vagy olajat. Normális, hogy kis mennyiségű füst vagy szag érezhető.

HU

4.2. ELHELYEZÉS

1. A készüléket sima, stabil és hőálló felületre helyezze. Ne helyezze a készüléket gyúlékony vagy robbanékony anyagok közelébe.
2. A közelben könnyen hozzáférhető helyen legyen hálózati aljzat.
3. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábel ne akadályozzon senkit, és senki ne tudjon megbotlani benne.

5. ÜZEMELTETÉS

MEGJEGYZÉSEK:

- Használat előtt mindig tisztítsa meg a készüléket.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a csepegtető tálca (10) a helyén van-e.

5.1. CSATLAKOZTATÁS ÉS BEKAPCSOLÁS

- Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy hálózati aljzathoz. A piros lámpa (2) világítani kezd, ami azt jelzi, hogy a készülék be van kapcsolva.

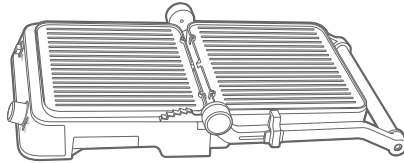
5.2. ÉTELEK SÜTÉSE

MEGJEGYZÉSEK:

- Sütéskor csak fa vagy szilikon spatulát használjon, nehogy megrongálja a tapadásmentes bevonatot. Ne használjon fém vagy kerámia eszközöket.
- A legjobb eredmény és az energiahatékonyság érdekében a grillező lapokat (6) lezárt fedéllel (5) és étel nélkül melegítse elő.
- Használat előtt mindig tisztítsa meg a grillsütőt.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a csepegtető tálca (10) a helyén van-e.

1. Lezárt fedéllel fordítsa a termosztát gombját (3) a kívánt hőmérséklet-beállításra.
 - Az óramutató járásával megegyező irányba fordítva növelheti, az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva pedig csökkentheti a hőmérsékletet.
 - A zöld lámpa (1) kikapcsol, amikor a grillsütő felforrósodik.
 - A zöld lámpa (1) bekapcsol a kívánt hőmérséklet elérésekor.
 - Körülbelül 5 percig tart, amíg a grillsütő felmelegszik a beállított hőmérsékletre.
 - Amikor a grillsütő elérte a beállított hőmérsékletet, viseljen sütőkesztyűt, és nyissa ki a fedelet (5) a fogantyú (4) segítségével.

MEGJEGYZÉS: A készüléket lapos nyitott grillként is használhatja. Nyissa ki a fedelet (5) a fogantyúval (4), csúsztassa a kart (8) balra a nyíl irányába, majd nyissa ki teljesen a fedelet 180°-ra. A fedél bezárásához a fogantyú (4) segítségével állítsa vissza a fedelet (5) zárt helyzetbe, ahol az alsó grillező lapon (6) van.



HU

2. Óvatosan helyezze az ételt az alsó sütőlapra (6).
3. Zárja le a fedelet (5).
Sütés közben rendszeresen ellenőrizze az ételt. Sütés közben nem szükséges megfordítani az ételt, mivel a felső és az alsó grillező lapból áradó hő hatására mindkét oldalán egyenletesen sül.
4. Amikor az étel megsült, vegye ki a készülékből egy szilikon vagy fa spatula segítségével.
5. Ha befejezte a készülék használatát, fordítsa a termosztát gombját az óramutató járásával ellentétes irányba, ameddig csak lehet, majd a teljes kikapcsoláshoz húzza ki a grillsütőt a hálózati aljzatból.

MEGJEGYZÉSEK:

- Mozgatás vagy tisztítás előtt hagyja kihűlni a grillsütőt.
- Használat után mindig ürítse ki és tisztítsa meg a cseppgyűjtő tálcát (10).

5.3. TIPPEK

- A grillsütőt arra tervezték, hogy húsokat süssön a húsból távozó szaftok és zsírok használatával. Rendszerint nincs szükség extra zsírra vagy olajra.
- A zöldségek vagy sovány húsok sütése előtt enyhén kenje be olajjal a grillező lapokat (6), nehogy leragadjanak.
- Sütési közben az élelmiszerben lévő zsírok kioldódnak, és összegyűlnek a csepegtető tálcában (10). Ez a módszer egészségesebb, mint a hagyományos sütés, amelyhez további olaj vagy zsír szükséges.
- Zöldségek, kenyér és a szendvicsek is süthetők a készülékkel.
- Ha csontos baromfihúst készít, javasoljuk, hogy az egyenes sütés érdekében csontozza ki a baromfihúst.
- A különböző típusú ételeket különítse el a két grillező lapon (6), nehogy az ízek keveredjenek.

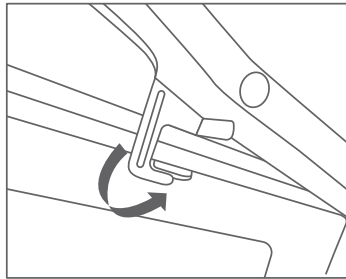
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg teljesen kihűl.
 - Soha ne használjon tisztítószerket, oldószerket/súroló hatású termékeket, súrolószivacsot, súroló hatású tisztítószerket, éles tárgyakat vagy keféket a készülék tisztításához, mivel ezek megrongálhatják a tapadásmentes bevonatot vagy a készülékház részeit.
 - Soha ne merítse a grillsütőt vízbe vagy más folyadékba.
 - A cseppgyűjtő tálcát nem szabad mosogatógépben tisztítani.
1. Nyissa ki teljesen a fedelet (5) 180°-os helyzetig.
 2. Fából vagy szilikonból készült spatulával kaparja le az ételmaradékokat.
 3. Makacs foltok esetén nyomjon kis mennyiségű meleg mosogatószeres vizet a foltra, és hagyja néhány percig ázni.
 4. Puha, nedves szivaccsal vagy papírtörlővel törölje át a grillező lapokat és a készülékházat, amíg tiszták nem lesznek.
 5. Húzza ki a cseppgyűjtő tálcát (10) a készülék jobb oldalán. Meleg mosogatószeres vízben mosogassa el.
 6. Minden alkatrészt alaposan szárítson meg.
 7. Zárja le a fedelet (5), és a fedélzárát (7) pattintsa reteszelt helyzetbe.

HU



8. Helyezze vissza a cseppgyűjtő tálcát a helyére, mielőtt a készüléket eltenné.

Tárolás


- Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, akkor javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja.
- Csukja le a fedelet, és rögzítse a helyére.
- Tekerje a tápkábelt a készülék alja köré.
- A készüléket hűvös, száraz és pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 40
2. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 42
3. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 43
4. INSTALAREA	P. 43
5. FUNCȚIONAREA	P. 43
6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA	P. 45

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru consultări viitoare:

1.  **RISC DE ARSURI:** Nu atingeți suprafețele fierbinți. Suprafețele aparatului marcate cu acest semn devin foarte fierbinți în timpul utilizării și pot rămâne fierbinți pentru o perioadă de timp după utilizare. Folosiți întotdeauna o mănușă sau o cârpă când utilizați aparatul.

2. Acest aparat a fost proiectat pentru uz casnic sau pentru aplicații similare, precum:

- Zone de bucătărie rezervate personalului din magazine sau birouri;
- Ferme; sau
- Utilizarea de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale.


3. Aparatul nu este conceput pentru uz profesional sau comercial. Nu utilizați aparatul în exterior.

4. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.

5. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, îndepărtați toate ambalajele.


6. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este pornit.
7. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere.
8. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul sau poate provoca un șoc electric. Nu clătiți carcasa, cablul sau ștecherul în apă ori în alte lichide.
9. Nu așezați aparatul în apropierea unui dispozitiv de încălzire, a flăcărilor de gaze, a unui radiator cu elemente electrice, a unui cuptor încălzit sau a altor echipamente de încălzire.
10. Aparatul nu trebuie să fie expus la umezeală, stropi sau scurgeri. Nu amplasați în apropiere sau pe aparat obiecte ce conțin lichide (precum vase sau pahare).
11. Nu amplasați acest aparat deasupra unui alt aparat.
12. Opriti întotdeauna alimentarea de la priza electrică înainte de a introduce sau scoate ștecherul de alimentare. Scoateți ștecherul de alimentare apucând de acesta. Nu trageți de cablul de alimentare.
13. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat, sau să intre în contact cu o suprafață fierbinte.
14. Utilizarea accesoriilor furnizate de terți poate duce la accidentări, electrocutare sau la deteriorarea aparatului. Utilizați numai conectorul de alimentare furnizat cu aparatul.
15. Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem cu telecomandă.
16. Atunci când priza de curent servește ca mijloc de deconectare a aparatului, aceasta trebuie să rămână ușor accesibilă.
17. Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu împământare.
18. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.
19. Cablul de alimentare trebuie examinat în mod regulat pentru a detecta orice semn de deteriorare sau uzură. Aparatul nu trebuie utilizat în cazul care cablul de alimentare este avariata.
20. Nu utilizați aparatul cu un prelungitor decât dacă acesta a fost verificat și testat de un tehnician calificat sau de către o persoană de service.

RO

21.  Simbolul cu semnul exclamării într-un triunghi echilateral indică prezența unor instrucțiuni importante de utilizare și întreținere în documentația de suport a aparatului.

22.  Acest simbol indică faptul că materialele sunt aprobate pentru contactul cu alimentele.

23. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimente sau ulei, consultați secțiunea **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA**.

24.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barat) este conform cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest

echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-l predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, cauzate de prezența componentelor periculoase, precum în urma depozitării și tratării necorespunzătoare a acestor echipamente.

RO

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Indicator luminos gata de utilizare (Verde) | 4. Mâner |
| – Indicatorul luminos este stins în timpul încălzirii | 5. Capac |
| – Indicatorul luminos se aprinde atunci când grătarul s-a încălzit la temperatura setată | 6. Plăci de grătar antiaderente |
| 2. Indicator luminos de alimentare (Roșu) | 7. Încuietore capac |
| – Indicatorul luminos se aprinde atunci când grătarul este pornit și rămâne aprins atunci când grătarul se încălzește | 8. Manetă - pentru deschiderea plăcii de grătar la 180°. |
| 3. Buton termostat | 9. Cablu de alimentare și ștecher |
| MIN - cea mai scăzută setare de temperatură | 10. Tavă colectoare |
| MAX - cea mai înaltă setare de temperatură | |

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consum electric:	2200 W
Dimensiuni (L x l x H):	344 x 320 x 145 mm
Plăci de grătar:	290 x 240 mm
Clasă de protecție:	Clasă I

4. INSTALAREA

4.1. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Despachetați aparatul și verificați dacă s-au produs deteriorări în timpul transportului.
- În cazul în care orice piesă este deteriorată sau lipsește, contactați imediat echipa noastră post-vânzare.
- Înainte de prima utilizare, urmați instrucțiunile din secțiunea CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA pentru a curăța toate componentele.
- Înainte de fiecare utilizare, ștergeți întotdeauna plăcile grătarului (6) cu o cârpă umedă și uscați-le bine.
- Vă recomandăm să puneți aparatul în funcțiune la o temperatură ridicată timp de 5 minute pentru a elimina orice substanță protectoare sau ulei care ar putea rămâne după fabricare, ambalare și transport. Este normal să se degaje o cantitate mică de fum sau miros.

RO

4.2. AMPLASAREA

1. Amplasați aparatul pe o suprafață dreaptă, stabilă și rezistentă la căldură. Nu așezați aparatul în apropierea unor materiale inflamabile sau explozive.
2. Asigurați-vă că în apropiere este amplasată o priză de curent ușor accesibilă.
3. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu obstrucționează și nu provoacă împiedicarea și căderea persoanelor.

5. FUNCȚIONAREA

NOTE:

- Curățați întotdeauna aparatul înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că tava colectoare (10) este la locul ei înainte de utilizare.

5.1. CONECTAREA ȘI PORNIREA

- Conectați ștecherul la o priză de curent. Indicatorul luminos roșu (2) se va aprinde, indicând că aparatul este pornit.

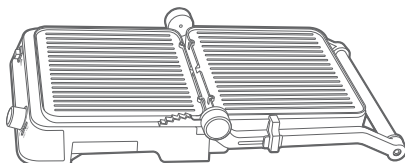
5.2. GĂTIREA ALIMENTELOR

NOTE:

- Folosiți numai spatule din lemn sau silicon atunci când gătiți pentru a preveni deteriorarea stratului antiaderent. Nu folosiți ustensile din metal sau ceramică.
- Pentru cele mai bune rezultate și eficiență energetică, preîncălziți plăcile grătarului (6) cu capacul (5) închis și fără alimente.
- Curățați întotdeauna grătarul înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că tava colectoare (10) este la locul ei înainte de utilizare.

1. Cu capacul închis, rotiți butonul termostatului (3) până la setarea de temperatură dorită.
 - Rotiți în sensul acelor de ceas pentru a crește și în sens invers acelor de ceas pentru a diminua temperatura.
 - Indicatorul luminos verde (1) este stins atunci când grătarul se încălzește.
 - Indicatorul luminos verde (1) se aprinde atunci când este atinsă temperatura dorită.
 - Sunt necesare aproximativ 5 minute pentru a încălzi până la temperatura setată.
 - Când grătarul a atins temperatura setată, utilizați o mânășă de cuptor și deschideți capacul (5) folosind mânerul (4).

NOTĂ: De asemenea, puteți utiliza aparatul ca un grătar plat deschis. Deschideți capacul (5) cu ajutorul mânerului (4), glisați maneta (8) spre stânga în direcția săgeții și apoi deschideți complet capacul la 180°. Pentru a închide capacul, folosiți mânerul (4) pentru a reduce capacul (5) în poziția închisă în care se sprijină pe placa inferioară a grătarului (6).



RO

2. Poziționați cu grijă alimentele pe placa inferioară a grătarului (6).
3. Închideți capacul (5).

Verificați regulat alimentele în timpul gătitului. Nu este necesar să întoarceți mâncarea în timpul gătitului, deoarece aceasta se gătește uniform pe ambele părți datorită căldurii care provine de la plăcile de grătar de sus și de jos.

NOTĂ: Indicatorul luminos verde se aprinde și se stinge în timpul gătitului, pe măsură ce termostatul menține temperatura setată a grătarului.
4. Când mâncarea este gătită, scoateți-o din aparat cu ajutorul unei spatule de silicon sau de lemn.
5. Când ați terminat de utilizat aparatul, rotiți butonul termostatului în sens invers acelor de ceas până la limita maximă și apoi scoateți grătarul din priză de curent pentru a-l opri complet.

NOTE:

- Lăsați grătarul să se răcească înainte de a-l muta sau de a-l curăța.
- Întotdeauna goliți și curățați tava colectoare (10) după utilizare.

5.3. SFATURI

- Grătarul este conceput pentru a găti alimentele folosind sucurile și grăsimile din carne. În mod normal, nu este nevoie de grăsimi sau ulei suplimentar.
- Ungeți ușor plăcile de grătar (6) cu ulei înainte de a găti legume sau carne slabă pentru a preveni lipirea.
- În timpul gătitului, grăsimile conținute în alimente vor fi eliberate și colectate în tava colectoare (10). Această metodă este mai sănătoasă decât gătitul tradițional, care necesită ulei sau grăsimi suplimentare.
- Legumele, pâinea și sandvișurile pot fi, de asemenea, gătite cu acest aparat.
- Atunci când gătiți carne de pasăre cu os, vă recomandăm să o dezosați pentru o gătire uniformă.
- Separați diferitele tipuri de alimente pe cele două plăci de grătar (6) pentru a preveni îmbinarea aromelor.

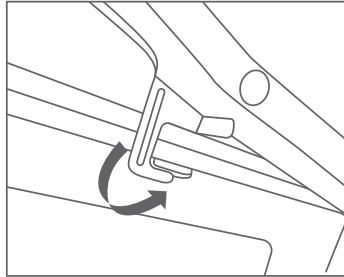
6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA



AVERTISMENT:

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză și așteptați până când acesta se răcește complet înainte de a-l curăța.
 - Nu utilizați niciodată detergent, solvenți/produse abrazive, bureți abrazivi, produse abrazive de curățat, obiecte ascuțite sau perii de sârmă pentru a curăța aparatul, deoarece acestea vor deteriora stratul antiaderent sau părți ale carcasei.
 - Nu scufundați niciodată grătarul în apă sau în orice alt lichid.
 - Tava colectoare nu trebuie curățată în mașina de spălat vase.
1. Deschideți complet capacul (5) până în poziția de 180°.
 2. Folosiți o spatulă de lemn sau de silicon pentru a răzui resturile de mâncare.
 3. Pentru petele persistente, stoarceți o cantitate mică de apă caldă cu săpun pe pată și lăsați să se înmoaie câteva minute.
 4. Folosiți un burete moale și umed sau un prosop de bucătărie din hârtie pentru a șterge plăcile și carcasa grătarului până când acestea sunt curate.
 5. Scoateți tava colectoare (10) din partea dreaptă a aparatului. Spălați-o în apă caldă cu săpun.
 6. Uscați bine toate piesele.
 7. Închideți capacul (5) și fixați încuietoarea capacului (7) în poziția de blocare.

RO



8. Așezați tava colectoare înapoi în poziție înainte de a depozita aparatul.

Depozitarea


- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, vă recomandăm să depozitați aparatul în ambalajul original.
- Închideți capacul și blocați-l în poziție.
- Înfășurați cablul de alimentare în jurul bazei aparatului.
- Depozitați aparatul într-un mediu răcoros, uscat și fără praf, ferit de lumina directă a soarelui.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 46
2. ОБЗОР ПРОДУКЦИИ	С. 49
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 49
4. УСТАНОВКА	С. 49
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 50
6. ОЧИСТКА И УХОД	С. 51

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации данного электроприбора внимательно прочтите нижеприведенные инструкции и сохраните руководство для использования в будущем.

1.  **РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ.** Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Поверхности устройства, обозначенные данным символом, сильно нагреваются во время использования и остаются горячими еще некоторое время после отключения. При работе с прибором всегда используйте перчатку или ткань для духовки.

RU

2. Этот прибор предназначен для использования в быту или в аналогичных областях, таких как:


- кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах или других рабочих помещениях;
- на фермах; или
- клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;


3. Прибор не предназначен для профессионального или коммерческого использования. Не используйте устройство вне помещений.

4. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними или инструктажа относительно безопасного использования устройства и понимания возможной опасности. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых. Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.


5. Перед первым использованием устройства удалите все упаковочные материалы.
6. Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
7. Перед выполнением любых работ по очистке или обслуживанию дайте устройству полностью остыть.
8. Во избежание поражения электрическим током не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Не погружайте корпус, кабель или вилку в воду или другие жидкости.
9. Не ставьте устройство рядом с нагревательным оборудованием, газовыми конфорками, электронагревателями или разогретой печью.
10. Не подвержайте устройство воздействию влажности, брызг и проточной воды. Не ставьте на устройство или рядом с ним емкости с жидкостью (например, вазы или стаканы).
11. Не ставьте устройство на другие устройства.
12. Если розетка снабжена выключателем, всегда отключайте ее питание перед подключением или извлечением вилки. Отсоединяйте кабель питания от розетки, держа его непосредственно за вилку. Не тяните за кабель питания.
13. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
14. Использование сторонних принадлежностей может привести к травмам, поражению электрическим током и повреждению устройства. Используйте только кабель питания, прилагаемый к устройству.
15. Это устройство не предназначено для использования с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
16. Если розетка используется в качестве средства отключения устройства, она должна быть всегда доступна.
17. Прибор должен быть подключен к заземленной сетевой розетке.
18. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.
19. Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений или износа. Не используйте устройство, если его кабель поврежден.

20. Не используйте устройство с удлинителем, если кабель питания не был проверен квалифицированным специалистом или специалистом по обслуживанию.

21.  Символ восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию устройства в сопроводительной документации к устройству.

22.  Этот символ указывает, что материалы одобрены для контакта с пищевыми продуктами.

23. Инструкции по очистке поверхностей, контактирующих с пищей или маслом, см. в разделе «ОЧИСТКА И УХОД».

24.  Маркировка этого устройства (перечеркнутый мусорный контейнер) соответствует Европейской директиве 2012/19/EU в отношении бывшего в употреблении электрического и электронного

RU

оборудования. Эта маркировка означает, что данное оборудование по окончании срока службы нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан доставить его в организацию, которая собирает бывшее в употреблении электрическое и электронное оборудование. Такие организации, включая местные пункты сбора, магазины и местные органы власти, создают соответствующую систему для сбора оборудования. Надлежащий сбор бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования позволяет избежать вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду в результате наличия опасных компонентов, а также неправильного хранения и обращения с этим оборудованием.

2. ОБЗОР ПРОДУКЦИИ

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Индикатор готовности (зеленый)
– Во время нагрева подсветка выключена
– Подсветка включается, когда гриль нагрелся до установленной температуры | 4. Ручка
5. Крышка
6. Антипригарные гриль-пластины
7. Блокировка крышки
8. Рычаг – для открытия пластин гриля на 180° |
| 2. Индикатор питания (красный)
– Подсветка включается при включении гриля и остается включенной при нагревании гриля | 9. Шнур питания и вилка
10. Поддон для сбора капель |
| 3. Регулятор термостата
MIN – минимальная настройка температуры
MAX – максимальная настройка температуры | |

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание:	220–240 В перем. тока, 50–60 Гц
Потребляемая мощность:	2200 Вт
Габариты (Д x Ш x В):	344 x 320 x 145 мм
Пластины гриля:	290 x 240 мм
Класс защиты:	Класс I

RU

4. УСТАНОВКА

4.1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте устройство и проверьте его на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, немедленно свяжитесь с нашей службой послепродажного обслуживания.
- Перед первым использованием следуйте инструкциям в разделе «ОЧИСТКА И УХОД» для тщательной очистки устройства.
- Перед каждым использованием всегда протирайте пластины гриля (6) влажной тканью и тщательно просушите.
- Мы рекомендуем использовать прибор при высокой температуре в течение 5 минут для устранения любых защитных веществ или масла, которые могут остаться после изготовления, упаковки и доставки. Наличие небольшого количества дыма и запаха - это нормальное явление.

4.2. РАЗМЕЩЕНИЕ

1. Устанавливайте устройство только на ровной, прочной и термоустойчивой поверхности. Не размещайте прибор вблизи легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов.
2. Убедитесь в том, что вблизи устройства расположена розетка, к которой можно получить доступ.
3. Убедитесь в том, что кабель не свисает, и не создает препятствий для перемещения людей.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Очищайте устройство перед каждым использованием.
- Перед использованием убедитесь, что поддон для сбора капель (10) установлен на место.

5.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

- Подключите штекер к розетке питания. Загорится красный светодиодный индикатор (2), означающий, что устройство включено.

5.2. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ

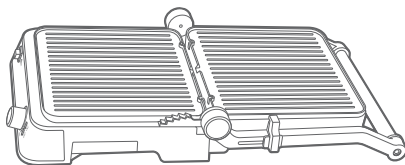
ПРИМЕЧАНИЯ:

- При приготовлении пищи используйте только деревянные или силиконовые шпатели, чтобы предотвратить повреждение антипригарного покрытия. Не используйте металлические или керамические инструменты.
- Для достижения наилучших результатов и повышения эффективности питания предварительно нагрейте пластины гриля (6) при закрытой крышке (5) и без пищи.
- Всегда очищайте гриль перед использованием.
- Перед использованием убедитесь, что поддон для сбора капель (10) установлен на место.

RU

1. Поверните ручку термостата (3) в необходимое положение.
 - Чтобы уменьшить температуру, поверните ручку термостата против часовой стрелки.
 - Зеленый индикатор (1) выключается при нагревании гриля.
 - Когда загорится зеленый индикатор (1), это означает, что желаемая температура достигнута.
 - Для разогрева устройства потребуется 5 минут.
 - Когда гриль достигнет установленной температуры, наденьте духовую перчатку, и откройте крышку (5), используя ручку (4).

ПРИМЕЧАНИЕ. Прибор также можно использовать в качестве плоского открытого гриля. Откройте крышку (5) при помощи ручки (4), сдвиньте рычаг (8) влево в направлении стрелки, а затем полностью откройте крышку на 180°. Чтобы закрыть крышку, возьмитесь за ручку (4) и верните крышку (5) обратно в закрытое положение, где она опирается на нижнюю пластину гриля (6).



2. Аккуратно разместите продукты на нижней пластине гриля (6).
3. Закройте крышку (5).

Регулярно проверяйте продукты во время приготовления. Нет необходимости переворачивать пищу во время приготовления, так как она готовится равномерно с обеих сторон за счет тепла, поступающего от верхней и нижней гриль-пластин
4. Когда блюдо будет готово, извлеките его из прибора с помощью силиконовой или деревянной лопатки.
5. Когда вы закончите пользоваться прибором, поверните ручку термостата против часовой стрелки до упора, а затем отключите гриль от источника питания, чтобы полностью выключить его.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед перемещением или очисткой устройства дайте ему полностью остыть.
- Всегда опустошайте и очищайте поддон для сбора капель (10) после использования.

5.3. СОВЕТЫ

- Электрогриль для мяса предназначен для приготовления пищи при помощи соков и жиров, выделяемых мясом. Как правило, для приготовления не требуется дополнительный жир или масло.
- Перед приготовлением овощей или постного мяса слегка почистите гриль-пластины (6) маслом, чтобы предотвратить прилипание.
- В процессе приготовления жиры, содержащиеся в мясе, будут выделяться и собираться в поддоне для капель (10). Этот метод полезнее традиционного приготовления пищи, требующего дополнительного количества масла или жира.
- В данном устройстве также можно поджарить овощи, хлеб и сэндвичи.
- При приготовлении мяса птицы на кости рекомендуем отделить мясо от кости для равномерного приготовления.
- Разделите разные виды пищи по обеим пластинам гриля (6), чтобы предотвратить слияние вкусов.

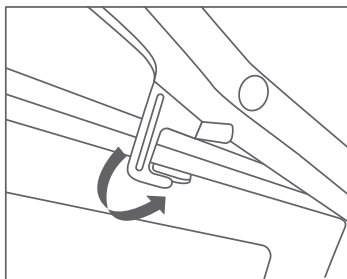
6. ОЧИСТКА И УХОД



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед тем как убрать устройство на хранение или перед проведением очистки всегда отключайте его от сети питания.
- Никогда не используйте моющие средства, растворители / абразивные продукты, металлические губки, абразивные чистящие средства, острые предметы или проволочные щетки для очистки прибора, так как они повредят антипригарное покрытие или части корпуса.
- Никогда не погружайте гриль в воду или любые другие жидкости.
- Поддон для жира нельзя мыть в посудомоечной машине.

1. Полностью откройте крышку (5) в положение 180°.
2. Используйте деревянный или силиконовый шпатель, чтобы соскоблить остатки пищи.
3. Для устойчивых пятен выдавите на пятно небольшое количество теплой мыльной воды и замочите его на несколько минут.
4. Используйте мягкую влажную губку или бумажное кухонное полотенце, чтобы протереть пластины и корпус гриля, пока они не станут чистыми.
5. Достаньте поддон для жира (10) с правой стороны прибора. Промойте в теплой мыльной воде.
6. Тщательно просушите все детали.
7. Закройте крышку (5) и переведите замок крышки (7) в положение блокировки.



8. Перед тем как убрать прибор на хранение установите поддон для жира обратно на место.

RU

Хранение

- Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, мы рекомендуем хранить его в оригинальной упаковке.
- Закройте крышку и зафиксируйте ее.
- Обмотайте кабель вокруг основания устройства.
- Храните устройство в чистом, сухом, защищенном от пыли месте, вдали от прямых солнечных лучей.


RU

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	С. 53
2. ОГЛЯД ВИРОБУ	С. 55
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 56
4. УСТАНОВЛЕННЯ	С. 56
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	С. 56
6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	С. 58

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ


Перед використанням цього електричного приладу уважно прочитайте наведені нижче вказівки та зберігайте цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

-  **НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ.** Не торкайтесь гарячих поверхонь. Поверхні приладу, на які нанесено цей знак, сильно нагріваються під час використання і можуть залишатися гарячими протягом деякого часу після використання. Завжди користуйтеся рукавичкою або тканиною під час використання приладу.
- Цей прилад призначений для побутового використання або для подібних застосувань, таких як:
 - кухонні зони для персоналу в магазинах або офісах;
 - ферми; або
 - використання гостями в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях.
- Прилад не призначений для професійного чи комерційного використання. Не використовуйте прилад поза приміщенням.
- Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку. Дітям забороняється гратися з приладом. Чищення та користувацьке обслуговування можуть здійснювати діти старші 8 років за умови нагляду за ними. Тримайте прилад і його шнур у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Перед першим використанням приладу зніміть усю упаковку.


UA


6. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
7. Перед очищенням або обслуговуванням дайте приладу повністю охолонути.
8. Не занурюйте прилад у воду чи будь-яку іншу рідину, оскільки це може пошкодити його або призвести до ураження електричним струмом. Не промивайте корпус, шнур або вилку водою або будь-якими іншими рідинами.
9. Не встановлюйте прилад поблизу обігрівача, газового полум'я, електричного нагрівального елемента, розігрітої духовки або іншого нагрівального обладнання.
10. Не піддавайте цей прилад впливу вологості, бризок або стоків. Не ставте предмети, що містять рідину (наприклад, вази або склянки) на прилад або поряд із ним.
11. Не ставте цей прилад зверху на інший прилад.
12. Завжди вимикайте живлення, перш ніж вставляти або виймати штепсельну вилку. Виймайте вилку з розетки, беручи за саму вилку. Не тягніть за шнур живлення.
13. Не допускайте звисання шнура живлення за край стола чи лавки та його контакту з гарячою поверхнею.
14. Використання аксесуарів, що постачаються третіми особами, може призвести до травм, ураження електричним струмом або пошкодження приладу. Використовуйте лише роз'єм живлення, що постачається разом із приладом.
15. Цей прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
16. Коли електрична розетка служить засобом відключення приладу, вона має залишатися легкодоступною.
17. Прилад має бути підключений до заземленої розетки.
18. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
19. Кабель живлення слід регулярно перевіряти на наявність будь-яких ознак пошкодження або зносу. Прилад не слід використовувати, коли кабель пошкоджено.
20. Не використовуйте прилад із подовжувачем, якщо він не був перевірений і протестований кваліфікованим технічним фахівцем або ремонтником.

UA

21.  Символ знака оклику в рівносторонньому трикутнику свідчить про наявність важливих інструкцій з експлуатації та догляду в супровідній документації приладу.

22. Цей символ вказує на те, що матеріали схвалені для контакту з продуктами харчування.

23.  Стосовно вказівок з очищення поверхонь, які контактують із харчовими продуктами чи олією, див. розділ «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

24.  Маркування цього пристрою (символ перекресленого смітника) відповідає Європейській Директиві 2012/19/ЄС про «використане електричне та електронне обладнання». Це маркування

означає, що це обладнання після закінчення терміну служби не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний доставити його операторам, які збирають використане електричне та електронне обладнання. Оператори збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та місцеві органи влади, створюють відповідну систему для збору обладнання. Належний збір вживаного електричного та електронного обладнання дає змогу уникнути шкідливого впливу на здоров'я людини та довкілля внаслідок наявності небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та неналежне поводження з ним.

UA

2. ОГЛЯД ВИРОБУ

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Світловий індикатор готовності (зелений) | 4. Ручка |
| – Під час нагрівання індикатор вимкнений | 5. Кришка |
| – Індикатор вмикається, коли гриль нагріється до заданої температури | 6. Пластини гриля з антипригарним покриттям |
| 2. Індикатор живлення (червоний) | 7. Блокування кришки |
| – Індикатор вмикається, коли гриль увімкнено, і залишається ввімкненим, коли гриль нагрівається | 8. Важіль – для відкривання пластини грилю на 180° |
| 3. Ручка термостата | 9. Кабель живлення та вилка |
| MIN – налаштування найнижчої температури | 10. Піддон для крапель |
| MAX – налаштування найвищої температури | |

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення:	220–240 В ~, 50–60 Гц
Енергоспоживання:	2200 Вт
Розміри (Д x Ш x В):	344 x 320 x 145 мм
Пластини грилю:	290 x 240 мм
Клас захисту:	Клас I

4. УСТАНОВЛЕННЯ

4.1. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і перевірте на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування.
- Якщо будь-які деталі пошкоджені або відсутні, негайно зверніться в нашу службу післяпродажного обслуговування.
- Перед першим використанням виконайте кроки, описані в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД», щоб очистити всі частини.
- Перед кожним використанням завжди протирайте пластини гриля (6) вологою ганчіркою та ретельно витирайте насухо.
- Ми рекомендуємо прогріти прилад при високій температурі протягом 5 хвилин, щоб видалити будь-які захисні речовини або масло, які можуть залишитися після виробництва, пакування та транспортування. Невелика кількість диму або неприємного запаху є нормальним явищем.

UA

4.2. РОЗМІЩЕННЯ

1. Ставте прилад тільки на рівну, стійку та жароміцну поверхню. Не розміщуйте прилад поблизу легкозаймистих або вибухонебезпечних матеріалів.
2. Переконайтеся, що поблизу розташована легкодоступна розетка.
3. Переконайтеся, що кабель живлення не заважає та не спричиняє спотикання й падіння людей.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРИМІТКИ.

- Завжди очищайте прилад перед використанням.
- Перед використанням переконайтеся, що піддон для крапель (10) на місці.

5.1. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ВВІМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

- Під'єднайте вилку до електричної розетки. Засвітиться червоний індикатор (2), який вказує на те, що прилад увімкнено.

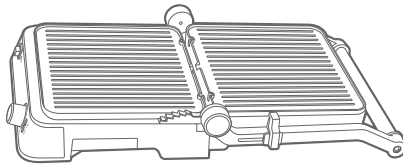
5.2. ПРИГОТУВАННЯ ЇЖИ

ПРИМІТКИ.

- Під час приготування їжі використовуйте лише дерев'яні або силіконові лопатки, щоб не пошкодити антипригарне покриття. Не використовуйте металеві або керамічні інструменти.
- Для досягнення найкращих результатів та енергоефективності попередньо розігрійте пластини гриля (6) із закритою кришкою (5) без їжі.
- Завжди чистьте гриль перед використанням.
- Перед використанням переконайтеся, що піддон для крапель (10) на місці.

1. Коли кришку закрито, поверніть ручку термостата (3) на потрібну температуру.
- Повертайте за годинниковою стрілкою, щоб збільшити, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити температуру.
- Коли гриль нагрівається, зелений індикатор (1) не світиться.
- Зелений індикатор (1) загоряється, коли досягнуто бажаної температури.
- Нагрівання до заданої температури займає приблизно 5 хвилин.
- Коли гриль досягне заданої температури, надіньте кухонну рукавичку й відкрийте кришку (5) за допомогою ручки (4).

ПРИМІТКА. Ви також можете використовувати прилад як плоский відкритий гриль. Відкрийте кришку (5) за допомогою ручки (4), посуňte важіль (8) вліво в напрямку стрілки, а потім повністю відкрийте кришку на 180°. Щоб закрити кришку, за допомогою ручки (4) поверніть кришку (5) назад у закрите положення, у якому вона ляже на нижню пластину гриля (6).



2. Акуратно покладіть їжу на нижню пластину гриля (6).
3. Закрийте кришку (5). Регулярно перевіряйте їжу під час приготування. Не потрібно перевертати їжу під час приготування, оскільки вона рівномірно готується з обох боків завдяки теплу, що надходить від верхньої та нижньої пластин гриля.
4. Коли їжа приготується, вийміть її з приладу за допомогою силіконової або дерев'яної лопатки.
5. Після закінчення використання приладу поверніть ручку термостата проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть вилку з розетки, щоб повністю вимкнути гриль.

ПРИМІТКИ.

- Перед переміщенням або очищенням гриля дайте йому охолонути.
- Завжди спорожняйте та очищайте піддон для крапель (10) після використання.

5.3. ПОРАДИ

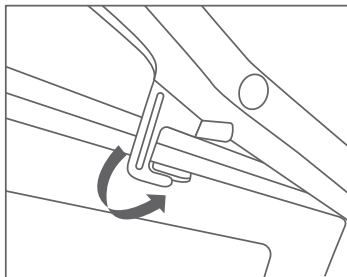
- Гриль призначений для приготування їжі з використанням соків і жирів із м'яса. Зазвичай не потрібно додавати жир або олію.
- Перед приготуванням овочів або нежирного м'яса злегка змастіть пластини гриля (6) олією, щоб запобігти пригорянню.
- Під час приготування жири, що містяться в їжі, будуть виділятися та збиратися в піддон для крапель (10). Цей спосіб здоровіший, ніж традиційне приготування, яке вимагає додавання олії або жиру.
- Овочі, хліб і бутерброди також можна підсмажити на цьому приладі.
- Під час приготування птиці на кістці ми рекомендуємо знімати її з кістки для рівномірного просмажування.
- Готуйте різні види їжі на двох пластинах гриля (6), щоб смаки не зливалися.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди від'єднуйте прилад від розетки та чекайте, доки він повністю охолоне.
 - Ніколи не використовуйте мийні засоби, розчинники/абразивні продукти, металеві губки, абразивні засоби, гострі предмети або дротяні щітки для чищення приладу, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття або частини корпусу.
 - Ніколи не занурюйте гриль у воду або будь-яку іншу рідину.
 - Піддон для крапель не можна мити в посудомийній машині.
1. Повністю відкрийте кришку (5) до положення 180°.
 2. Використовуйте дерев'яну або силіконову лопатку, щоб зішкребти залишки їжі.
 3. Щоб видалити стійкі плями, видавіть на пляму невелику кількість теплового мильного розчину й залиште на кілька хвилин.
 4. М'якою вологою губкою або паперовим кухонним рушником протріть пластини гриля та корпус гриля до чистоти.
 5. Витягніть піддон для крапель (10) із правого боку приладу. Вимийте в теплій мильній воді.
 6. Ретельно висушіть усі деталі.
 7. Закрийте кришку (5) і закріпіть фіксатор кришки (7) у закритому положенні.

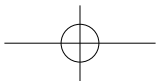
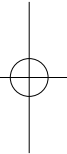
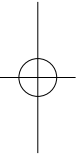
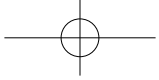


8. Перед тим як прибрати прилад на зберігання, установіть піддон для крапель на місце.

Зберігання

- Якщо ви не плануєте використовувати прилад протягом тривалого періоду часу, рекомендуємо зберігати його в оригінальній упаковці.
- Закрийте кришку й зафіксуйте її на місці.
- Намотайте кабель живлення навколо основи приладу.
- Зберігайте прилад у прохолодному, сухому та захищеному від пилу місці, подалі від прямих сонячних променів.

UA



600173325
ZM-903B



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China